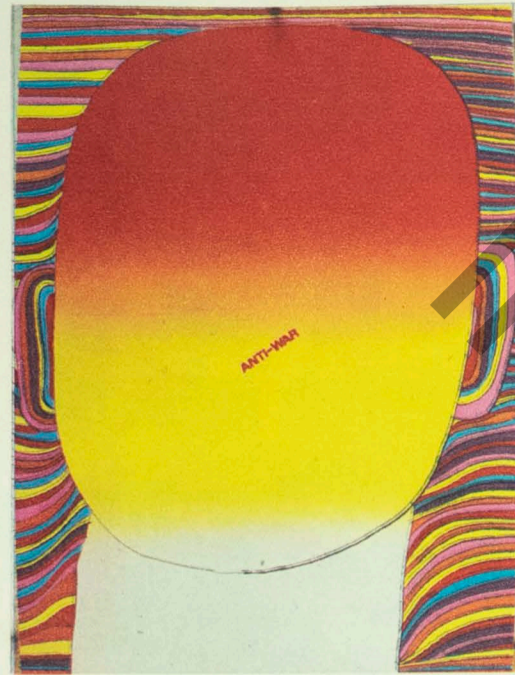


It's time



GÜNTER RAMBOW Y GERHARD LIENEMEYER (RFA)



KIYOSHI AWAZU (JAPÓN)

III Bienal Internacional del Cartel de Varsovia

Dialogar es confrontar

Cada dos años Varsovia se convierte en la Meca mundial del cartel. Como las anteriores, la III Bienal ha brindado la ocasión de organizar simposios científicos, exposiciones individuales de laureados de los años anteriores y otros certámenes relacionados con el tema. Son sin duda estos encuentros bienales una fiesta del arte, lo cual no significa que transcurran en una atmósfera exenta de discusiones y controversias. Todo lo contrario. Pero pese a esa apasionada confrontación de actitudes y puntos de vista, algo une a todos sus participantes: la conciencia del valor que en el mundo contemporáneo tiene el cartel artístico, el deseo común de contribuir a su desarrollo permanente.

Nuestra redacción se ha dirigido a destacados artistas, así como a historiadores y teóricos del arte de diferentes países del mundo, solicitándoles se dignasen contestar a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué es — en su opinión — el cartel, continuador o divulgador del llamado gran arte?
2. ¿Qué opina Ud. del programa y la manera en que se ha realizado la III Bienal Internacional del Cartel en Varsovia? ¿Tiene alguna sugerencia que hacer para la siguiente Bienal?
3. ¿Cómo valora el cartel polaco contemporáneo desde el punto de vista artístico y las funciones sociales que desempeña? ¿Distingue Ud. algo que podría llamarse peculiaridad estilística del cartel polaco? En caso afirmativo, ¿en qué consiste?

A todos los que se han dignado atender nuestro pedido les estamos muy agradecidos. Sus valiosas y variadísimas opiniones constituyen una interesante imagen de los actuales problemas del cartel artístico.

VIKTOR MATEJKA
Viena
AUSTRIA

Pluralidad en la unidad

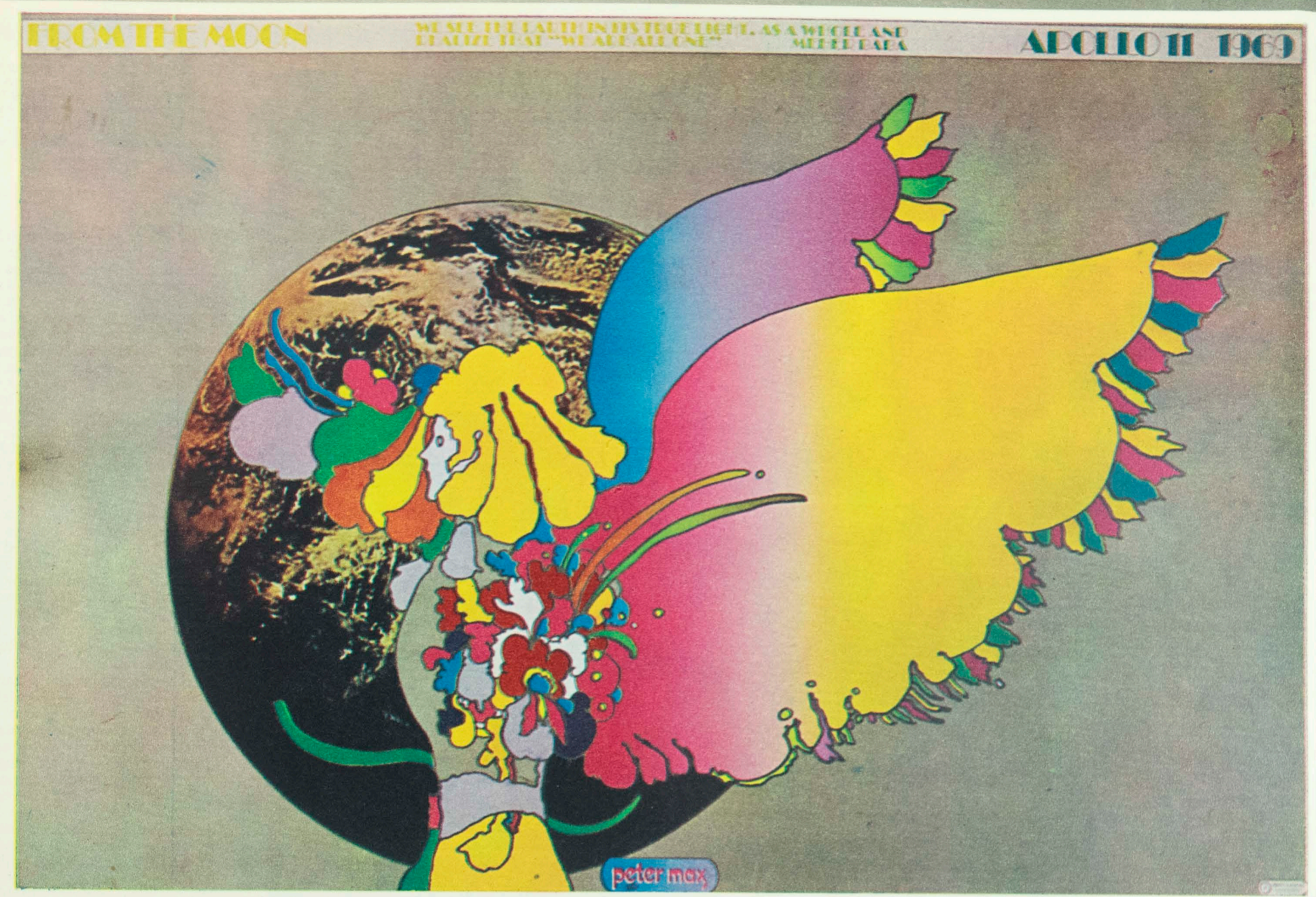
1. En relación con la primera pregunta desearía aludir a cierto ejemplo de mis propias experiencias recogidas poco después de la liberación de Austria en 1945. Era yo a la sazón miembro de la municipalidad de Viena y tenía a mi cargo los problemas de la cultura y la enseñanza. Una de mis preocupaciones en aquellos años era la de traer del extranjero todo lo que fuera posible en materia de obras de arte y documentos históricos que pudieran servir de estímulo y fuente de inspiración para nuestros artistas. Las dificultades con que tropezábamos en aquellos años, todavía inciertos, para traer a Viena obras de arte extranjeras era enorme. Mucho más fácil era conseguir carteles, carteles de valores artísticos. Sin ningún riesgo, sólo era necesario para esto un poco de iniciativa en establecer contactos los más amplios posibles. Los primeros carteles que nos llegaron a Viena procedían de Polonia y de Suiza. Tanto los unos como los otros constituían manifestaciones extraordinariamente renovadoras del arte. La sorpresa que nos causó Suiza fue mucho más pequeña que la causada por

Continúa en la pág. 19a



JUKKA VEISTOLA Y PETER LINDHOLM (FINLANDIA)

JUKKA VEISTOLA, PETER LINDHOLM Y TAPIO SALMELAINEN (FINLANDIA)

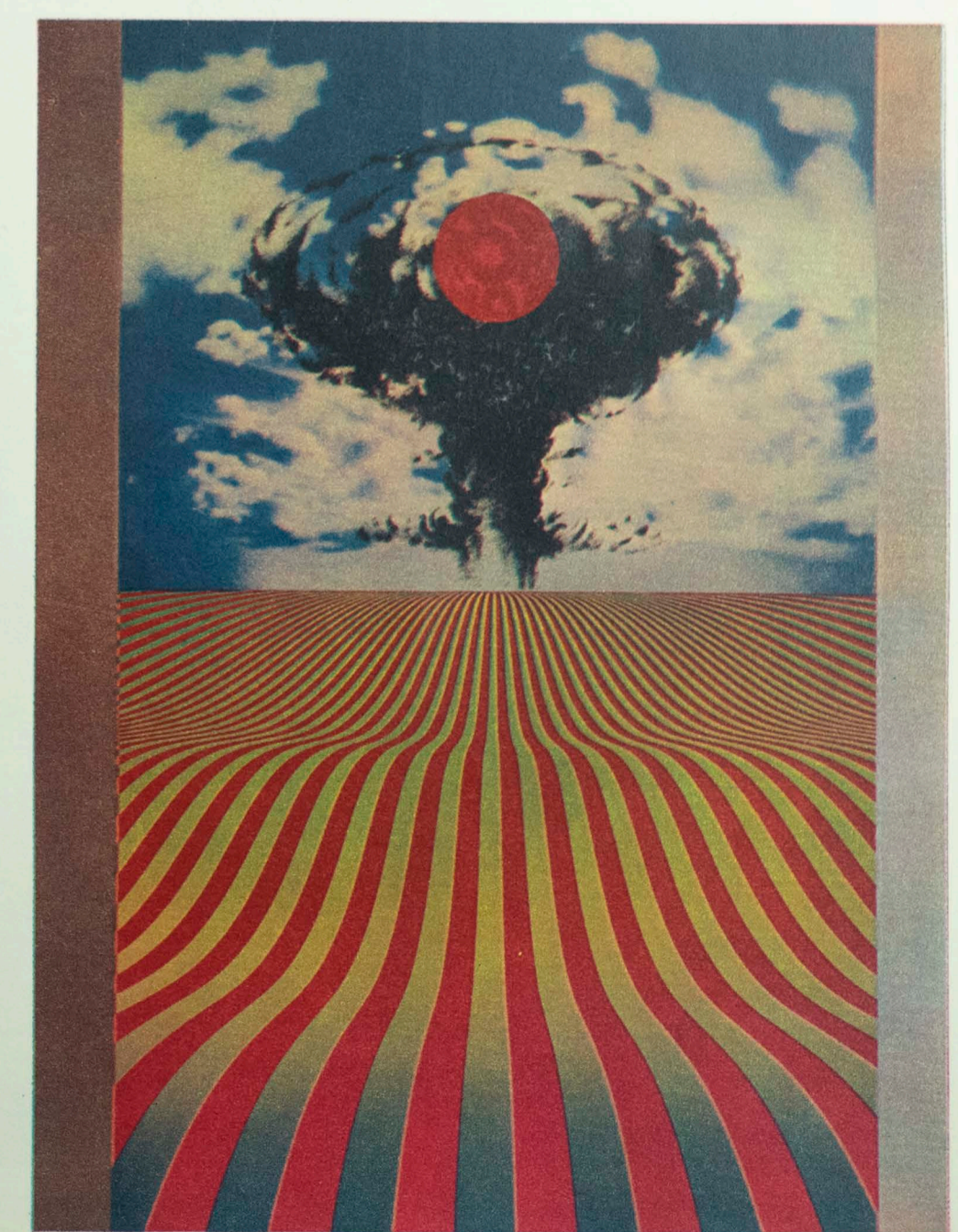


PETER MAX (EE.UU.)

Fotos y reproducciones de MAREK HOLZMAN



RAÚL MARTÍNEZ GONZÁLEZ (CUBA)



HIROKATSU HHIKATA (JAPÓN)